



# Autunno in Barbagia

Segui la tua Passione.  
Scopri la Tradizione.

*Follow your Passion.  
Discover the Tradition.*

# OROTELLI

Fainas de ichinadu

23. 24 Novembre / November 2019



Nel cuore della Sardegna, dove ancora oggi la vita è segnata da antiche tradizioni e usanze popolari, sorge il centro di Orotelli. Situato su un altopiano di rocce granitiche, il paese si sviluppa in due nuclei separati: quello più antico, con il centro storico disposto intorno alla chiesa dedicata a San Giovanni Battista, e il nuovo rione di Mussinzua, edificato dagli anni Trenta. Il nome di Orotelli potrebbe derivare dai sostantivi di origine greca "Oros" (altura) e "Tello" (nascere), in riferimento alla sua posizione collinare, oppure dal latino "Ortellius", ovvero "terra d'oro" poiché ricca di grano. Di certo il borgo vanta origini antichissime: vecchie testimonianze si riscontrano ad esempio nei vari monumenti di epoca nuragica come le numerose sepolture megalitiche o il famoso dolmen di Sinne. Secondo tradizione le origini del primo nucleo abitato sono legate ad un'antica leggenda di un pastore e del suo bestiame perduto: l'uomo, proveniente da un paese vicino, dopo una lunga ricerca ritrova gli animali fermi ad abbeverarsi a una fontana denominata Iscatthai; il pastore, affascinato da quella fonte d'acqua e dalla bellezza dei luoghi, decise di non andar più via da quella zona e trasferirvisi con la famiglia, dando così i natali al paese. Nonostante il territorio granitico il paese si è distinto in passato più per la sua economia agricola che per la pastorizia. Negli anni Sessanta, con la crisi del settore dei cereali, è scomparsa quasi definitivamente anche la comunità degli agricoltori. Permane l'attività artigianale, che ha portato i calzolari orotellesi ad essere noti in tutta la provincia per la loro maestria. Il paese è da sempre considerato la patria dei classici stivali della Barbagia, "sos cambales", ancora oggi realizzati a mano secondo la tradizione e utilizzando forme di legno, osso di capra per le rifiniture e la rigatura, lesine di spago e trincetto per i tagli del cuoio.

*In the heart of Sardinia, where life still bears the signs of ancient traditions and folk customs, sits the village of Orotelli. Located on a granite rock upland, the village is divided into two different parts: the older one, with the old village centre surrounding the Church of San Giovanni Battista, and the new district of Mussinzua, built in the 1930s. The name Orotelli may derive either from the ancient Greek nouns "Oros" (upland) and "Tello" (be born), with reference to his uphill location, or from the Latin word "Ortellius", which means "land of gold", because of its wealth of grain. The hamlet boasts very ancient origins as witnessed, for instance, by the monuments from the Nuragic period, such as the several megalithic tombs, or the famous dolmen of Sinne. According to tradition, the origins of the first town centre are linked to an old legend of a shepherd and his missing livestock: the man, who came from a nearby village, after a long search found the animals drinking from a fountain called Iscatthai. The shepherd, fascinated by that spring and the beauty of the place, decided not to ever leave that area and to move there with his family, giving life to the village. Despite the granitic soil, in the past the village stood out more for its agricultural economy than for pastoralism. During the 1960s, due to the crisis of the cereal industry, the community of farmers has almost disappeared. Artisan craftsmanship persists, leading the Orotelli cobblers to become well-known in the whole province for their expertise. The village has always been considered as the home of the traditional boots of Barbagia, "sos cambales", which are still handmade today using traditional methods, such as wood molds, goat bones for the finishes and scuffing, twine awl and skiving knife for cutting the leather.*

Coordinate 40°18'12.79"N 9°06'45.21"E

Altitudine 406 m s.l.m.

Superficie 61,18 km²

# OROTELLI

## Venerdì 22 Novembre

**Ore 16:00 | Premio Letterario Nazionale "Salvatore Cambosu", 3ª Edizione | Centro Polivalente F. Pintus.**

Cerimonia premiazione vincitori  
Saluti ed intervento *Nannino Marteddu*  
Sindaco e Presidente "Fondazione Cambosu"

Interventi  
*Neria De Giovanni*  
Presidente Premio Letterario

*Angelo Sirca*  
Componente "Fondazione Cambosu"

*Irene Bosu*  
Componente "Fondazione Cambosu"

Recital-lettura a cura di *Gavino Poddighe*

Presiede la manifestazione *Lucia Cossu*  
Segretaria Premio Letterario

## Sabato 23 Novembre

**Dalle ore 09:00 | Apertura Info Point e proiezione permanente foto e filmati, a cura del Gruppo Maschere etniche "Sos Thurpos" | Centro Polivalente F. Pintus.**

- Apertura 'Domos' Lavorazione e degustazione de "su pistiddu", de "sa sapa" ed altri dolci tipici orotellesi, della pasta, dei formaggi e salumi. Lavorazioni artigianali prodotti tipici in legno, sughero, granito, intarsi e prodotti vestitari, piante officinali tipiche della zona.
- "Sa domo e su pane" Riproposizione della procedura di panificazione secondo la tradizione orotellese, con degustazione de "su pane lentu" a cura del Gruppo Folk Orotelli | Casa Cannas.
- Riproposizione procedura dell'antico rito della ferratura dei cavalli | Piazza "su palu".

**Ore 16:00 | Vestizione e sfilata "Thurpeddos" per le vie del paese e per le 'Domos'.**

**In serata | Balli in piazza "su palu" con il gruppo folk, accompagnati all'organetto da Davide Ledda.**

**Durante la giornata | Nelle vie del paese si esibiscono in maniera itinerante i musicisti Ayrtón Ortu all'organetto e Tore Pala alla chitarra.**

## Domenica 24 Novembre

**Dalle ore 09:00 | Apertura Info Point e proiezione permanente foto e filmati, a cura del Gruppo Maschere etniche "Sos Thurpos" | Centro Polivalente F. Pintus.**

- Apertura 'Domos' Lavorazione e degustazione de "su pistiddu", de "sa sapa" ed altri dolci tipici orotellesi, della pasta, dei formaggi e salumi. Lavorazioni artigianali prodotti tipici in legno, sughero, granito, intarsi e prodotti vestitari, piante officinali tipiche della zona.
- "Sa domo e su pane" Riproposizione della procedura di panificazione secondo la tradizione orotellese, con degustazione de "su pane lentu" a cura del Gruppo Folk Orotelli | Casa Cannas.
- Riproposizione procedura dell'antico rito della ferratura dei cavalli | Piazza "su palu".

**Ore 15:30 | Vestizione de "Sos Thurpos", presso la Piazza Sant'Antonio.**

**Ore 16:00 | Uscita e sfilata de "Sos Thurpos" per il centro storico a partire da Piazza Sant'Antonio.**

**In serata | Balli in piazza "su palu" con il Gruppo Folk, accompagnati all'organetto da Davide Ledda.**

**Durante la giornata | Nelle vie del paese si esibiscono in maniera itinerante i musicisti Ayrtón Ortu all'organetto e Tore Pala alla chitarra.**

## Mostre ed esposizioni

- Esposizione costumi tradizionali nelle sue varianti e riscoperta antichi riti e mestieri | a cura del Gruppo Folk Orotelli | sede Pro-Loco, Via Garibaldi.
- Esposizione presepe realizzato e donato da *Maria Lai*, mostra fotografica permanente del carnevale orotellese ed antiche foto di Orotelli | Sala consiliare del Comune.
- Mostra fotografica ed esposizione oggetti tradizione orotellese | sede dell'Associazione Maschere Etniche "Sos Thurpos".



Orotelli



© Archivio Aspen / R. Brotzu



© Archivio Aspen / Nora Adv

## Friday, 22<sup>th</sup> November

4<sup>pm</sup> | **National literary prize “Salvatore Cambosu”, 3<sup>rd</sup> Edition** | Centro Polivalente F. Pintus.

Award ceremony

Greetings and speech by *Nannino Marteddu*  
Mayor and President of “Fondazione Cambosu”

Speeches by *Neria De Giovanni*  
President of the Literary Prize

*Angelo Sirca*  
Member of “Fondazione Cambosu”

*Irene Bosu*  
Member of “Fondazione Cambosu”

Literary recital by *Galvano Poddighe*

The event will be chaired by *Lucia Cossu*  
Secretary of the Literary Prize

## Saturday, 23<sup>th</sup> November

**Starting from 9<sup>am</sup>** | Opening of the Info Point and permanent showing of photos and videos, on the initiative of *Gruppo Maschere etniche “Sos Thurpos”* | Centro Polivalente F. Pintus.

• Opening of the ‘Domos’ Making and tasting “*su pistiddu*”, “*sa sapa*” and other typical sweets of Orotelli, pasta, cheese and cold cuts. Artisan making of typical wood, cork, and granite products; marquetry, clothes and local drug plants.

• “*Sa domo e su pane*”: the traditional bread-making of Orotelli with tastes of “*su pane lentu*” by *Gruppo Folk Orotelli* | Casa Cannas.

• Ancient custom of the horse shoeing | Piazza “*su palu*”.

4<sup>pm</sup> | Dressing and parade of “*Thurpeddos*” through the streets of the village and the ‘Domos’.

**In the evening** | Dances in the main square “*su palu*” with the folk group and the accordion player *Davide Ledda*.

**During the day** | The accordion player *Ayrton Ortu* and the guitar player *Tore Pala* will perform along the streets of the village.

## Sunday, 24<sup>th</sup> November

**Starting from 9<sup>am</sup>** | Opening of the Info Point and permanent showing of photos and videos, on the initiative of *Gruppo Maschere etniche “Sos Thurpos”* | Centro Polivalente F. Pintus.

• Opening of the ‘Domos’ Making and tasting “*su pistiddu*”, “*sa sapa*” and other typical sweets of Orotelli, pasta, cheese and cold cuts. Artisan making of typical wood, cork, and granite products; marquetry, clothes and local drug plants.

• “*Sa domo e su pane*”: the traditional bread-making of Orotelli with tastes of “*su pane lentu*” by *Gruppo Folk Orotelli* | Casa Cannas.

• Ancient custom of the horse shoeing | Piazza “*su palu*”.

3:30<sup>pm</sup> | Dressing of “*Sos Thurpos*” | Piazza Sant’Antonio.

4<sup>pm</sup> | Parade of “*Sos thurpos*” through the old town centre, starting from Piazza Sant’Antonio.

**In the evening** | Dances in the main square “*su palu*” with the Folk Group and the accordion player *Davide Ledda*.

**During the day** | The accordion player *Ayrton Ortu* and the guitar player *Tore Pala* will perform along the streets of the village.

## Exhibits and expositions

• **Exposition of traditional costumes** and relevant variations; revival of ancient practices and trades | on the initiative of the *Folk Group of Orotelli* | Premises of Pro Loco, Via Garibaldi.

• **Exposition of the nativity scene made and offered by Maria Lai**, permanent photography exhibit on the *Carnival of Orotelli* and ancient images of the village | Council chamber of the town hall.

• **Photography exhibit and exposition of traditional objects of Orotelli** | Premises of Associazione Maschere Etniche “*Sos Thurpos*”.



Settembre / September

07.08 Bitti.

14.15 Oliena.

21.22 Austis, Orani.

28.29 Dorgali, Sarule, Tonara.

Ottobre / October

05.06 Gavoi, Lula, Meana Sardo.

12.13 Lollove, Onani, Orgosolo.

19.20 Belvi, Sorgono.


26.27 Aritzo, Ottana.

Novembre / November

01.02.03 Desulo, Mamoiaida.

09.10 Nuoro, Tiana.

16.17 Atzara, Olzai, Ovodda.

 23.24 Ollolai, Orotelli.

Dicembre / December

30 Nov.01 Gadoni, Oniferi, Teti.

07.08 Fonni, Ortueri.

14.15 Orune.

pkaservice



Autunno in Barbagia / 07.Settembre \_ 15.Dicembre 2019



A.S.P.E.N. - AZIENDA SPECIALE  
CAMERA DI COMMERCIO NUORO



REGIONE AUTONOMA DI SARDEGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA  
MINISTERO DI CULTURA, UNIVERSITÀ E RICERCA  
REGOLAMENTO DEL TURISMO, ACCOGLIENZA COMUNITÀ

SARDEGNA



Banco di Sardegna  
BPER Gruppo



TISCALI

visit [cuoredellasardegna.it](http://cuoredellasardegna.it) / use #autunnoinbarbagia19 